

TENDER FILE

İHALE DOSYASI

1- TENDER DETAILS / İHALE DETAYLARI

Tender Subject / İhale Konusu	Half Garbage Bin Yarım Çöp konteyniri
Tender reference / İhale Kodu	PRF-TR-2025-0007
Delivery place / Teslimat Yeri	Idlib / Syria
Required quantity / İstenilen Miktar	84 Piece / 84 Adet

2- INTRODUCTION / GİRİŞ

<p>Malteser International (MI) is an international humanitarian aid based in Germany. In Turkey, working to provide humanitarian services for refugee asylum seekers and internally displaced people in Syria and Turkey.</p>	<p>Malteser International (MI), Almanya merkezli Uluslararası bir insani yardım kuruluşudur. Suriye ve Türkiye'deki Suriyeli sığınmacılar ve ülke için de yerinden edilmiş insanlar için insani yardım hizmetleri sunmak amacıyla çalışan, Türkiye'de kayıtlı bir kuruluştur.</p>
---	---

3- TENDER TIMELINE / İHALE ZAMANI TABLOSU

Tender announcement İhale duyurusu	27.02.2025
Deadline to submit bids Teklif sunulması için Son Tarih	09.03.2025
Deadline to ask questions last day İhaleye ait sorular için son gün	07.03.2025 – 23:59hr
Tender Opening Session İhale açılış oturumu	10.03.2025
Bidders notification Tekliflerin bildirim	15.03.2025
Order awarding Sipariş tarihi	01.03.2025

Note: The dates can be slightly changed according to the need / Tarihler iş durumuna göre değiştirilebilir.

4- EVALUATION CRITERIA / DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

I. Administrative Evaluation / İdari Değerlendirme

A	Submitting all docs required in this tender including company registration documents. (tender docs, registration doc, quality certificate, export/import certificate)	Şirket tescil belgeleri de dahil olmak üzere bu ihalede gerekli olan tüm belgelerin sunulması. (ihale dokümanları, tescil dokümanı, kalite belgesi, ihracat/ithalat belgesi)
B	Bid validity of 30 days at least	Teklif geçerliliği en az 30 gün olmalıdır.

Note: Bidders who don't submit the above-mentioned docs shall be eliminated. / Yukarıda belirtilen belgeleri sunmayan Tedarikçiler elenecektir.

II. Technical evaluation:

Samples will be requested from the requested companies. The offered garbage bin to meet the required specifications (unit, and usage).	Talep edilen firmalardan numune istenecektir. Talep edilen konteyniri özelliklerinde (birim and kullanımı).
--	--

5- DELIVERY PLACE / TESLİM YERİ

Idlib/ Syria	Idlib/ Suriye
--------------	---------------

Conditions related to Supplier		Tedarikçi ile ilgili koşullar
1	supplier must ensure that all his/her staff have personal protective equipment's PPEs and comply with using them. MI has the right to suspend the contract if this has been violated.	Tedarikçi, tüm personelinin kişisel koruyucu ekipman KKD'lerine sahip olmasını sağlamalı ve bunları kullanmaya uymalıdır. MI, bunun ihlal edilmesi durumunda sözleşmeyi askıya alma hakkına sahiptir.
2	The supplier is prohibited from dealing with individuals, subcontractors, or professions whose rights are subject to	Tedarikçinin, hakları herhangi bir suç, mali veya güvenlik şüphesine konu olan bireylerle, taşeronlarla veya mesleklerle iş yapması yasaktır.

	any criminal, financial or security suspicion.	
3	The supplier is prohibited from employing people under the age of 18 years.	Tedarikçinin 18 yaşın altındaki kişileri çalıştırması yasaktır.
4	The supplier is prohibited from participating or contributing directly or indirectly in all forms of money laundering or terrorist financing.	Tedarikçinin her türlü kara para aklama veya terörün finansmanına doğrudan veya dolaylı olarak katılması veya katkıda bulunması yasaktır.
5	The supplier must disclose immediately in the event of any legal change to his/her company, this includes and dispute with third party, or any company's staff member in any of the ban lists.	Tedarikçi, şirketinde herhangi bir yasal değişiklik olması durumunda bunu derhal açıklamalıdır; buna üçüncü tarafla veya yasaklı listelerden herhangi bir şirket personeliyle anlaşmazlık da dahildir.
6	The Bidder pledges to respect humanitarian principles (humanity, neutrality, impartiality and independence) and human rights .	Teklif Sahibi insani ilkelere (insanlık, tarafsızlık, tarafsızlık ve bağımsızlık) ve insan haklarına saygı göstereceğini taahhüt eder.
7	The Bidder pledges that it does not knowingly provide any material support, taxation, fees, or resources to, or otherwise engage in transactions with, any individuals or entities known to engage in or support terrorism, including those individuals and entities named on the U.N. and various governments lists of terrorists and terrorist supporters.	Teklif Sahibi, BM'de adı geçen kişiler ve kuruluşlar da dahil olmak üzere, terörizme karıştığı veya terörizmi desteklediği bilinen hiçbir kişi veya kuruluşa bilerek herhangi bir maddi destek, vergi, ücret veya kaynak sağlamayacağını veya bunlarla başka şekilde işlem yapmayacağını taahhüt eder. Çeşitli hükümetlerin terörist ve terörist destekçileri listeleri.
8	The bidder sign and stamp every doc of the tender.	Teklif sahibi, ihale dokümanlarının her birini imzalayıp damgalayacaktır.

6- QUESTIONS RELATED TO THE TENDER / İHALEYE İLİŞKİN SORULAR

Any request for additional information should only be made in writing, by sending an e-mail to logistic.turkey@malteser-international.org	Ek bilgi talepleri yalnızca yazılı olarak, logistic.turkey@malteser-international.org adresine e-posta gönderilerek yapılmalıdır.
The last day to accept the questions and reply to them is before three work days of the tender deadline.	Soruların kabul edilmesi ve cevaplanması için son gün, ihale tarihinden Üç iş günü öncedir.
Any attempt by bidder seeking to arrange individual meetings with MI staff during the tender period will be eliminated from the tender procedure.	İhale döneminde MI personeli ile bireysel toplantılar düzenlemek isteyen teklif sahibinin

	herhangi bir girişimi ihale prosedüründen çıkarılacaktır.
--	---

7- TENDER SUBMISSION / ihale başvuru

After filling and stamping all the tender files (Tender file, Technical file, financial file, tender annexes A B C) , please send you tender docs to this mail: mb.procurement-turkey@malteser-international.org	Tüm ihale dosyalarını doldurup damgaladıktan sonra (İhale dosyası. Teknik dosya, mali dosya, ihale ekleri A B C) lütfen ihale dokümanlarını size bu postaya gönderiniz: mb.procurement-turkey@malteser-international.org
When sending your bid, please write the tender ref number in your mail subject.	Teklifinizi gönderirken lütfen mail konunuza ihale referans numarasını yazınız.
Paper envelopes wont be accepted.	Kağıt zarflar kabul edilmeyecektir.
The bidder should provide clear copies of all documents submitted by them, in terms of form (photocopying method, clearance, readable and understandable docs) and content, and the document that does not meet the above conditions will be eliminated.	Tedarikçi, sunduğu tüm belgelerin şekil (fotokopi yöntemi, izin, okunabilir ve anlaşılır belgeler) ve içerik bakımından açık birer kopyasını verecek olup, yukarıdaki şartları sağlamayan belge elenecektir.
All bids docs needs to be clear and named according to their content.	Tüm ihale dokümanlarının açık olması ve içeriğine göre adlandırılması gerekir.
When submitting your bid, do not send more than one email, and make the docs format as PDF.	Teklifinizi gönderirken birden fazla e-posta göndermeyin.

8- Annexes / Ekler

A	Technical File	Teknik dosya
B	Financial file	Mali dosya
C	Personal data protection	Kişisel verilerin korunması

End of tender file